









# Tu'un vachi/Índice



## Nuu vachi chi/Página

<b>Ku'va kaa tutu i'ya</b> .....	<b>5</b>
<b>Presentación</b> .....	<b>6</b>
<b>Parte 1. Fortalecimiento del español</b> .....	<b>7</b>
Juego 1. Destrabalengüemos el trabalengüero .....	8
Juego 2. Encuentra las constelaciones .....	9
Juego 3. La pesca .....	11
Juego 4. ¿Con cuál va? .....	12
Juego 5. Encuentra la llave .....	13
Juego 6. Descifra lo que quiso decir .....	15
Juego 7. Cambiando estrofas .....	16
Juego 8. En busca del fuego .....	17
Juego 9. Somos lo que creemos .....	18
Juego 10. ¿Cómo se dice? .....	19
Juego 11. Buscando familias .....	20
Juego 12. Transformando palabras .....	23
<b>Soluciones. Parte 1</b> .....	<b>24</b>
 <b>2 Ku'va / Parte 2</b> .....	 <b>29</b>
13 Tu'un chisiki. Kusikiyo chi'in tu'un chaa vachi nuu tutu íka .....	31
Juego 14. Memorama de datos en los documentos .....	33
15 Tu'un chisiki. Kusikiyo chi'in tutu kuenda ñaandi tyiño chaa yoó .....	35





Juego 16. Memorama de oficios .....	37
17 Tu'un chisiki. Nuú nyaa va'a ñaandi chaa kuuchi .....	39
Juego 18. El orden de las cosas .....	40
19 Tu'un chisiki. Ñaa chaa kuuchi .....	41
Juego 20. ¿De qué producto se trata? .....	43
21 Tu'un chisiki. Tu'un chaa yili xe'e .....	45
Juego 22. Las palabras escondidas .....	46
23 Tu'un chisiki. Tu'un nañi chaa yili xe'e .....	47
Juego 24. La palabra invisible .....	48
25 Tu'un chisiki. Nuú chaa yoo kua'a ndraxton .....	49
Juego 26. Zurciendo sílabas .....	50
27 Tu'un chisiki. Nanduku añaima chaa yu'u .....	51
Juego 28. Buscando la imagen perdida .....	52
29 Tu'un chisiki. Ityi ñu'un tyaki .....	53
Juego 30. El laberinto de los <i>paskoleros</i> .....	54
31 Tu'un chisiki. Saa nduva'a ñaandi tu'un .....	55
Juego 32. La vestimenta xilocuautlense .....	56
33 Tu'un chisiki. Ñayivira koo koo ya'nyi .....	57
Juego 34. El descubrimiento del maíz .....	58
35 Tu'un chisiki. Nandukuyo ita .....	59
Juego 36. Crucigrama de Todos Santos .....	60
<b>Ku'va chaa ta'an-chi nduva'a. 2 ku'va / Soluciones. Parte 2 ....</b>	<b>61</b>



# Ku'va kaa tutu i'ya

Nuu tutu chaa chisikiyo vachi kua'axan tu'un chaa kusikiun taa kua kuu saa nduva'aun chichi chi'in tu'un chaa saxiñiu. Kua'a ku'va yoó chaa kuu saa nduva'aun chichi, taa kuñiu kua ndatavaun, kua saa nduva'aun taa kua saa kutyaa va'aun ñaandi tu'un taa ku'vaya tyakuañi kua kua tyiñou ku'va chaa nye'eun.

Nuu tutu chaa chisikiyo kuñichi vatyi ñaa kutu'va va'aun sa'an chiñuu taa sa'anru siin chi'in ñaandi tu'un chaa chisikiichi chaaya kua tyinyeechi chaa kua saxiñiu kuenda ndiuvi sa'an chaa ka'an-chi.

Nduku'un íñi vatyi chaa ya'a kamaa chiñi ñu'un-chi i'ya kuu, vatyi ku'va chaa kua sakuun ñaandi tyiño chaa vachi nuu tutuya sii kuñiu taa sava'aun chichi.

**¡Kusiki taa kusiki íñiu!**





# Presentación

Este folleto contiene una serie de juegos que podrás resolver con la ayuda de tu imaginación. Existen diferentes formas de resolverlos, por ejemplo, tendrás que dibujar, completar palabras, ordenarlas y utilizar siempre tu observación.

Este folleto tiene el propósito de desarrollar el aprendizaje de tu lengua y del español por medio de diversos juegos que te ayudarán a reflexionar sobre ambas lenguas.

Recuerda que lo más importante es que, al realizar las actividades de este material, disfrutes lo que haces.

**¡Juega y diviértete!**





# Parte 1

## Fortalecimiento del español





## Juego 1. Destrabalengüemos el trabalengüero

Lee los trabalenguas lo más rápido que puedas, si lo haces ganas.

- Pancha plancha  
con cuatro planchas.  
¿Con cuántas planchas  
plancha Pancha?



- Compré pocas copas,  
pocas copas compré;  
Como compré pocas copas,  
pocas copas compré.

- El que poco coco come,  
poco coco compra;  
el que poca capa se tapa,  
poca capa se compra.  
Como yo poco coco como,  
poco coco compro,  
y como poca capa me tapo,  
poca capa me compro.



- El amor es una locura  
que ni el cura lo cura;  
y si el cura lo cura,  
es una locura del cura.

- Yo gusto del gusto que gusta mi gusto,  
Si tu gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto,  
qué disgusto se va a dar mi gusto  
al saber que tu gusto  
no gusta del gusto que gusta mi gusto.

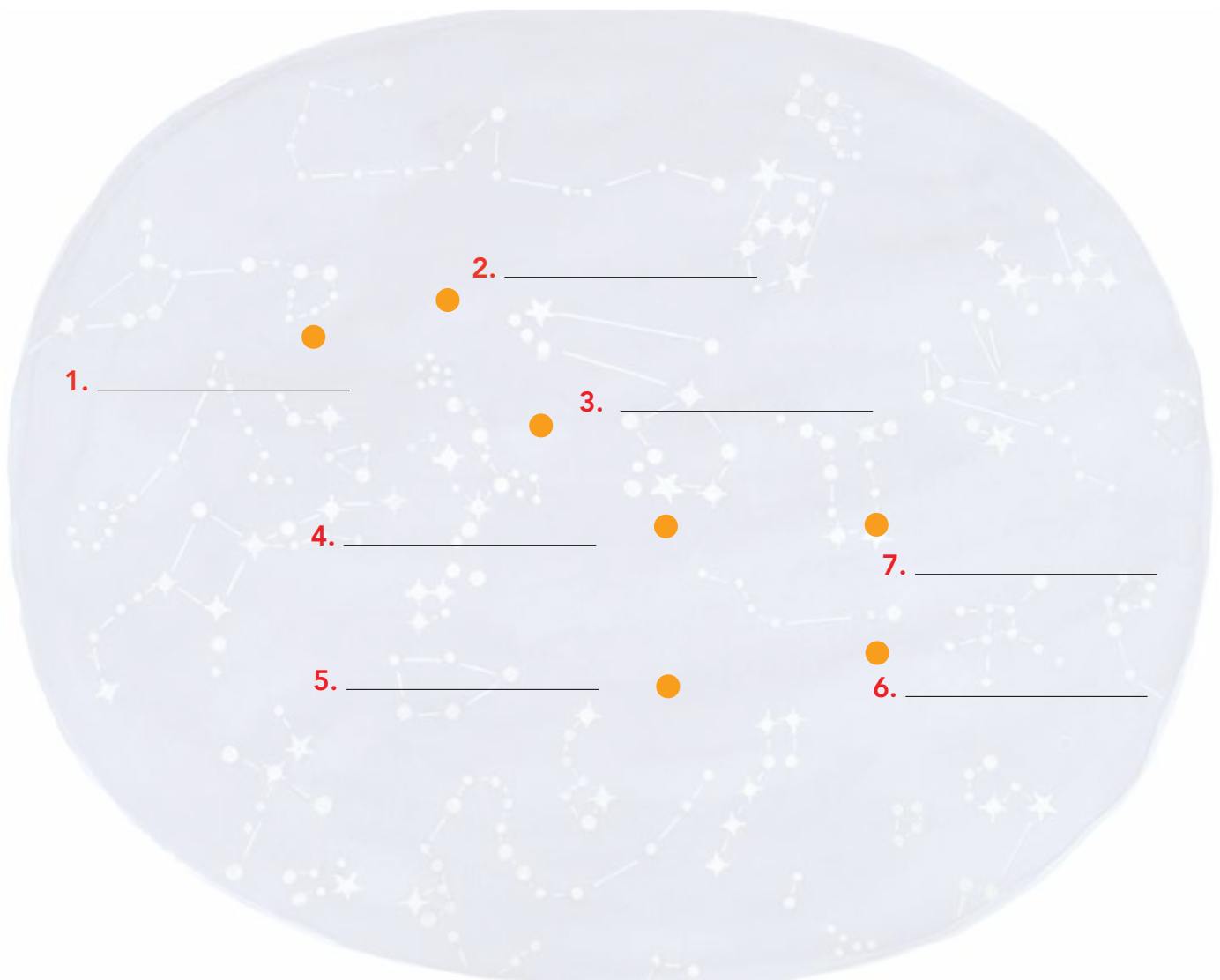




## Juego 2. Encuentra las constelaciones

Lee las frases y une con una línea las que conjuguen el verbo *ser*, siguiendo el orden de los pronombres personales (yo, tú, él, ella, nosotros, ustedes, ellos), y descubre la constelación Osa Mayor.

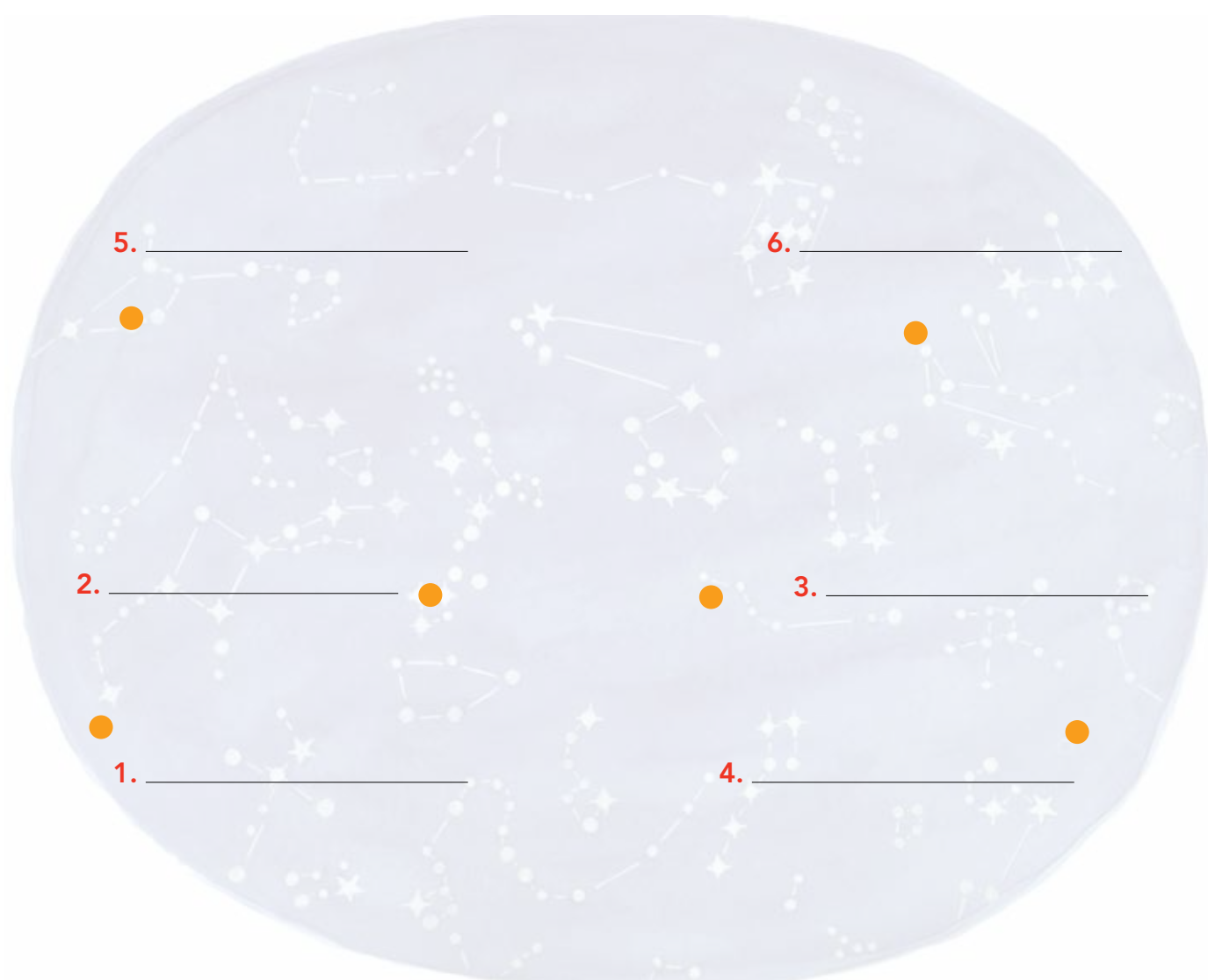
1. Yo soy inteligente.
2. Tú eres amigable.
3. Él es trabajador.
4. Ella es profesora.
5. Nosotros somos amigos.
6. Ustedes son desconfiados.
7. Ellos son alegres.





Ahora une las frases que conjuguen el verbo *estar*, siguiendo el orden de los pronombres personales (yo, tú, él, ella, nosotros y ustedes), y descubre la constelación Cáncer.

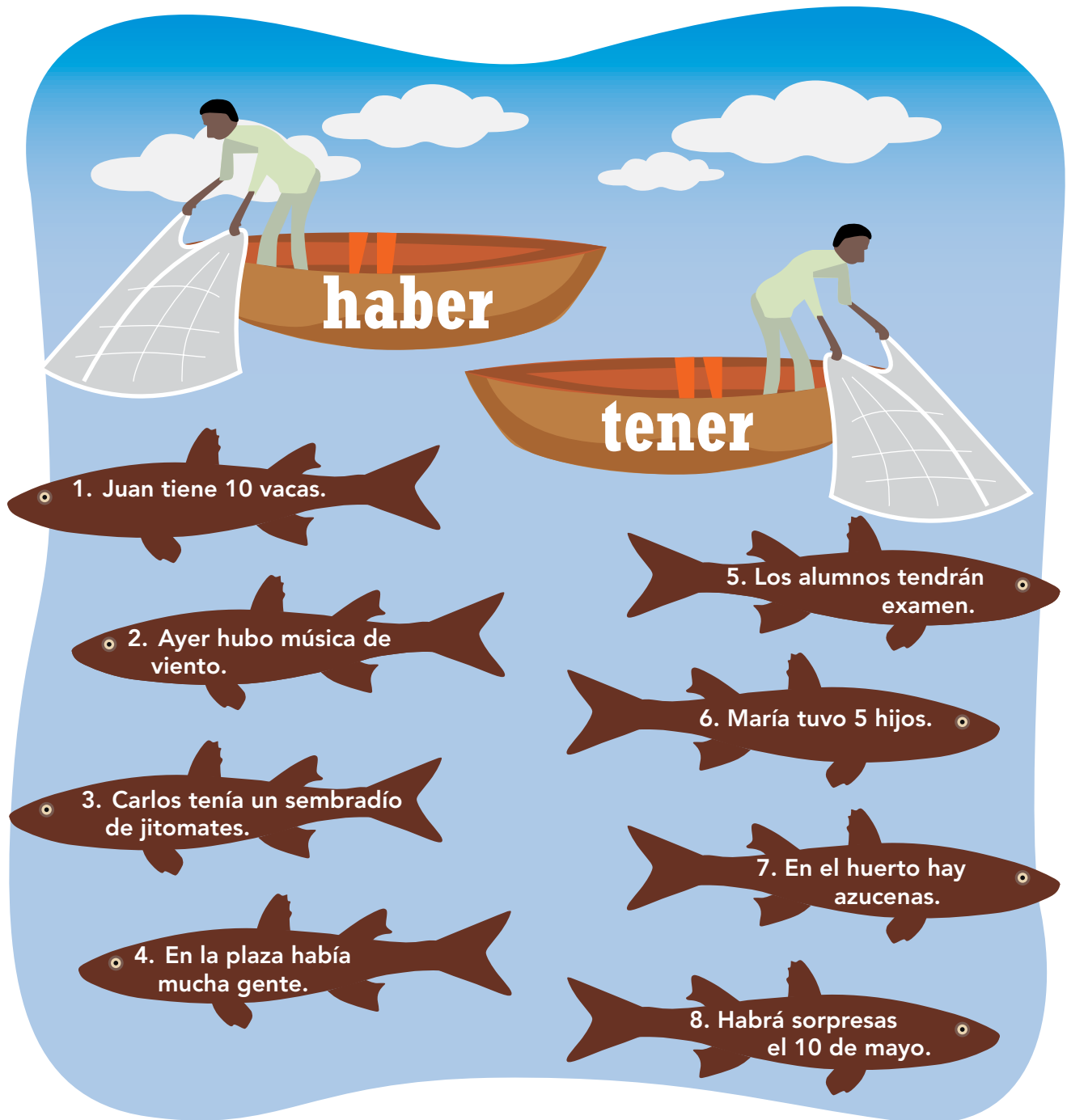
1. Yo estoy asombrado.
2. Tú estás feliz.
3. Él está contento.
4. Ella está bonita.
5. Nosotros estamos sentados.
6. Ustedes están perdidos.





### Juego 3. La pesca

Une con una línea los peces a la red del pescador de acuerdo con las palabras *haber* o *tener*.





## Juego 4. ¿Con cuál va?

Lee las palabras y únelas con la imagen correcta. Ten cuidado de no cruzar las líneas.



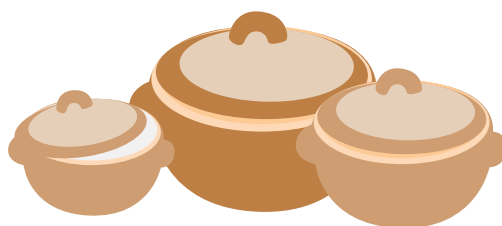
los

las



12

el



el

la

las





## Juego 5. Encuentra la llave

Busca la llave que contiene la palabra que completa el enunciado correctamente y enciérrala con un círculo.

**1**

El caballo caminó  
y se dirigió  
\_\_\_\_\_ el río.

**2**

Compré este vestido  
\_\_\_\_\_ mamá.

**3**

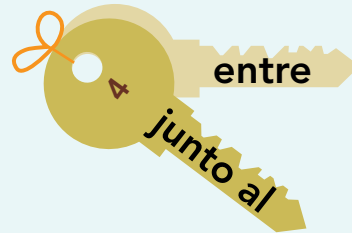
Dejé los lentes  
\_\_\_\_\_ la  
mesa.

hacia  
por  
para  
sobre  
entre



4

Mi trabajo está  
\_\_\_\_\_  
mercado.



5

La caña no se  
puede cortar  
\_\_\_\_\_ el  
cuchillo.





## Juego 6. Descifra lo que quiso decir

Lee los textos y escribe el significado de las palabras que están en negritas en el cuadro de abajo.

¡**Vaya valla** que saltó el caballo bayo!  
El **aya** hallaba bayas debajo del **haya**.  
Vaya con la **baya** del haya que se **halla** allá en la valla.

(Original de Nacho Guillén)

Juan **tuvo** un tubo, pero el tubo que tuvo se le rompió.  
Y para recuperar el tubo que tuvo, tuvo que comprar un tubo igual al **tubo** que tuvo.

vaya	_____
	_____
valla	_____
	_____
baya	_____
	_____
aya	_____
	_____
haya	_____
	_____
halla	_____
	_____
tuvo	_____
	_____
tubo	_____
	_____



## Juego 7. Cambiando estrofas

(Canto a mi pueblo)

Lee cada una de las siguientes estrofas y observa las palabras que están en negritas. De la columna del centro, elige las palabras que consideres adecuadas para sustituirlas y escribe la nueva estrofa en las líneas de la derecha.

1. Hoy canto a mi pueblo comieron \_\_\_\_\_  
 porque en él **nacieron** mis surgieron \_\_\_\_\_  
 primeros sueños \_\_\_\_\_  
 y el sol de sus cerros creer \_\_\_\_\_  
 me vio **crecer**. correr \_\_\_\_\_
  
2. Tierra bendita, nacieron \_\_\_\_\_  
 donde mis padres bebieron \_\_\_\_\_  
**crecieron**, \_\_\_\_\_  
 al nacer el día, \_\_\_\_\_  
 también a mí comer \_\_\_\_\_  
 me viste **correr**. crecer \_\_\_\_\_
  
3. Mi pueblo, caminar \_\_\_\_\_  
 al **pasar** por tu cielo, andar \_\_\_\_\_  
 el azul crece en mis ojos, \_\_\_\_\_  
 y tus nubes a mí también bordar \_\_\_\_\_  
 me enseñaron a **pintar**. soñar \_\_\_\_\_

Continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Juego 8. En busca del fuego

(El principio del fuego)

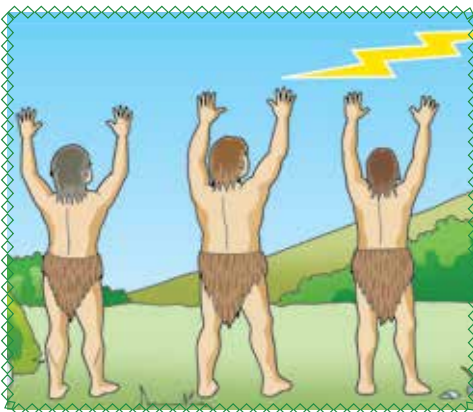
Observa las imágenes y completa los enunciados con las palabras que están del lado derecho.



1. El gorrión vio  
\_\_\_\_\_ brasas  
adentro de una cueva.

pocas

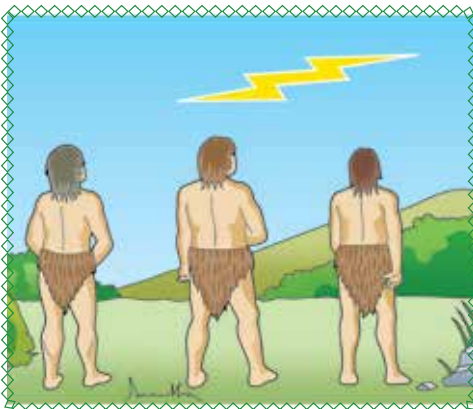
muchas



2. \_\_\_\_\_ donde  
entraron es mi casa.

Ahí

Acá



3. Bueno, les voy a dar  
el fuego, pero no  
\_\_\_\_\_.

allá

aquí

Continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Juego 9. Somos lo que creemos

(La víbora y la iguana)

Enumera en el paréntesis las palabras y escribe el enunciado correctamente.

1. es ( ) La ( ) ponzoñosa ( ) serpiente ( )

---

---

2. iguana ( ) La ( ) asomaba ( ) se ( )

---

---

3. se ( ) hombre ( ) cayó ( ) El ( )

---

---

4. El ( ) espantó ( ) se ( ) campesino ( )

---

---

**Continúa con las actividades del Libro del adulto.**



## Juego 10. ¿Cómo se dice?

(La zorra y el cuervo)

**Lee los enunciados y en el paréntesis escribe la letra del enunciado correcto.**

- a) El está cuervos encaramado en los árbol. (    )
- b) El cuervo está encaramado en el árbol.
- c) La zorra es un animal muy astuto. (    )
- d) La zorra es una animal muy astuta.
- e) El zorra y la cuervo comieron el queso. (    )
- f) La zorra y el cuervo comieron el queso.
- g) El cuervo fue engañado por la zorra. (    )
- h) El cuervo fue engañado por el zorra.

**Continúa con las actividades del Libro del adulto.**



## Juego 11. Buscando familias

(Las viviendas seris)

Lee el nombre de cada familia y de cada persona en la siguiente página. Después recorta las personas y pégalas en el cuadro de la familia a la que pertenecen.

Familia: **Cielo**

Familia: **Mar**

Familia: **Árbol**

Familia: **Casa**

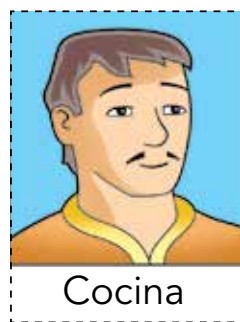




Estrella



Tronco



Cocina



Esponja marina



Luna



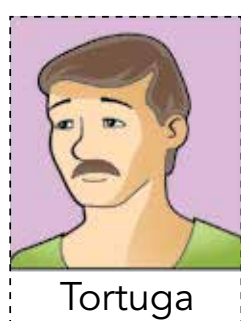
Ramas



Sala



Hojas



Tortuga



Estrella de mar



Sol



Comedor

Continúa con las actividades del Libro del adulto.







## Juego 12. Transformando palabras

(Los dos compadres)

Lee el fragmento de la lectura “Los dos compadres” y copia en los cuadros de abajo las palabras que están en negritas, según los ejemplos. En la columna de la derecha escribe una nueva palabra a partir del verbo o sustantivo.

Ellas se pusieron de acuerdo para **golpear** a sus maridos y correrlos de la casa, sin **preguntar** la **razón** del por qué llegaron tarde. Las mujeres golpean y echan de la casa a los dos compadres. Los compadres se van a una cantina para **ahogar** sus **penas** y se vieron inmersos en una **pelea** que finalmente los llevó a la **cárcel**, donde fueron acusados de **consumir** drogas. Las mujeres se enteraron y buscan la forma de liberarlos.

23

Verbo	Nueva palabra
Consumir	Consumo/Consumidor

Sustantivos	Nueva palabra
Cárcel	Encarcelar

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

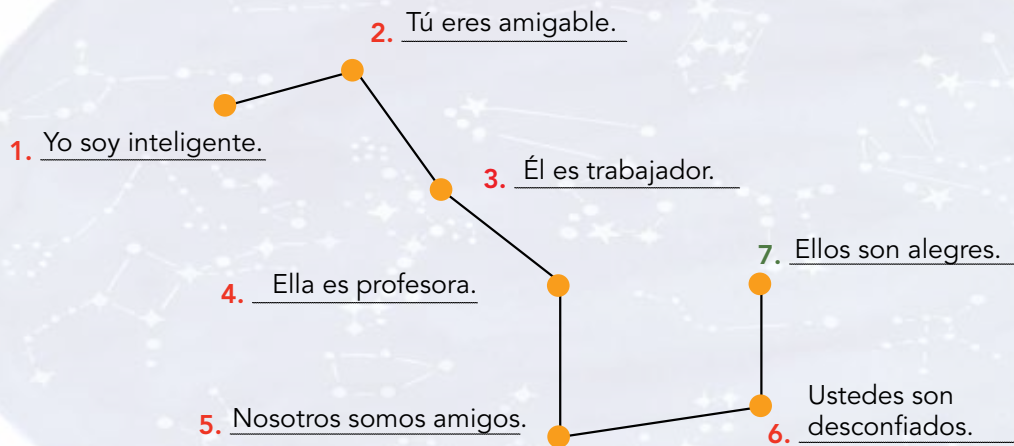


# Soluciones. Parte 1

## Juego 1

No requiere solución

## Juego 2





## Juego 3

Haber: 2, 4, 7, 8

Tener: 1, 3, 5, 6

## Juego 4

**El** gato blanco

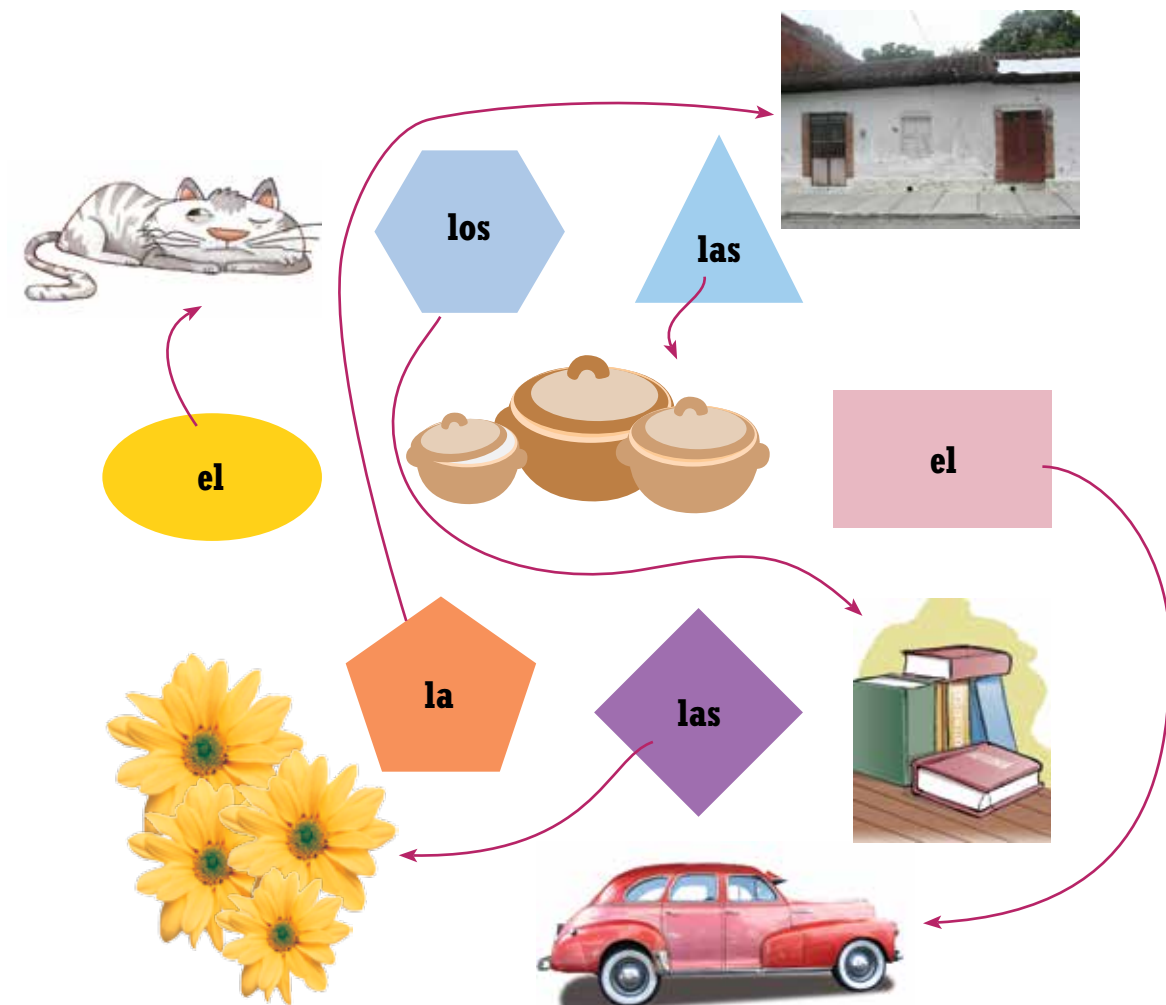
**Las** ollas de barro

**Los** libros

**El** carro rojo

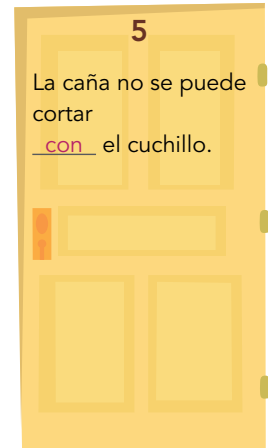
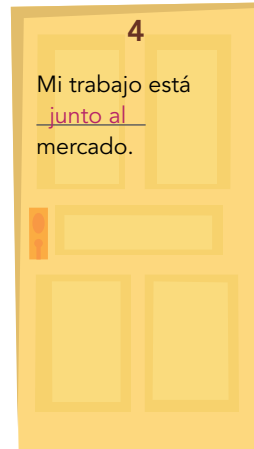
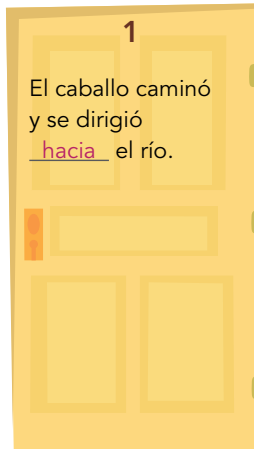
**La** casa vieja

**Las** flores amarillas





## Juego 5



## Juego 6

- vaya:** palabra que indica sorpresa.  
**valla:** línea de estacas que sirve de defensa o protección.  
**baya:** tipo de fruto carnoso con semillas rodeadas de pulpa.  
**aya:** persona encargada de la crianza y educación de un niño.  
**haya:** árbol de tronco grueso cuyo fruto es el hayuco.  
**halla:** del verbo hallar.  
**tuvo:** del verbo tener.  
**tubo:** objeto cilíndrico y hueco.



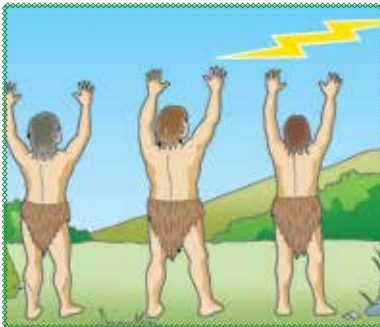
## Juego 7

- |                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. <b>nacieron</b><br><b>crecer</b>  | surgieron<br>correr |
| 2. <b>crecieron</b><br><b>correr</b> | nacieron<br>crecer  |
| 3. <b>pasar</b><br><b>pintar</b>     | caminar<br>soñar    |

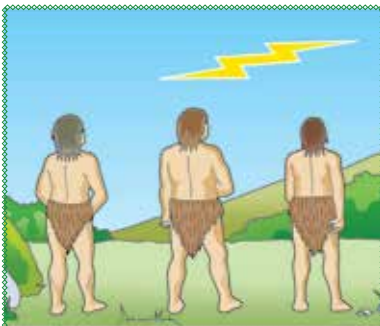
## Juego 8



1. El gorrión  
vio muchas brasas adentro de una cueva.



2. Ahí donde entraron es mi casa.



3. Bueno, les voy a dar el fuego, pero no  
aquí.



## Juego 9

1. La serpiente es ponzoñosa.
2. La iguana se asomaba.
3. El hombre se cayó.
4. El campesino se espantó.

## Juego 10

b), c), f), g)

## Juego 11

**Mar:** Esponja marina, Tortuga, Estrella de mar

**Árbol:** Ramas, Hojas, Tronco

**Casa:** Comedor, Sala, Cocina

**Cielo:** Estrella, Luna, Sol

28

## Juego 12

Verbo	Nueva palabra
Consumir	Consumo/Consumidor
Golpear	Golpe/golpeador
Preguntar	Pregunta
Ahogar	Ahogado

Sustantivos	Nueva palabra
Cárcel	Encarcelar
Razón	Razonar
Penas	Penar
Pelea	Pelear



# Parte 2

## 2 Ku'va









## 13 Tu'un chisiki. Kusikiyo chi'in tu'un chaa vachi nuu tutu íka

Ndaka'anya tandi'i *tarjeta* taa kaki'n nduvaun chichi taa ku'va kuu chikaki'un ndiuvu ndiuvichi ndaku'va chaa kua ndañi'iun nandi'ima ta'an-chi.









Ñaa yoó	Juárez 11	Nooñiu o chaa tanda'aun	Chaa tanda'a	<i>Teléfono</i>
Ñaa tyiño sakuu	Raa satiño chiku'u	Ñaa ñikaku	Ñuu Nduva	3412578
Xiñi sivi	López	Ñoso kuiyachi	33 kuiya	Kivi kaku
Sivi	Roberto	Ñuu ñayivi nuu yoó	Ñuu Ko'yo	16 de octubre de 1983



Kua kunanu'un nuu Tutu ñi'vî cha'nu taa ku'va kuu kua'an satiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.







**Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo para voltearlas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.**

Domicilio	Juárez 11	Estado civil	Casado	Teléfono
Ocupación	albañil	Lugar de nacimiento	Pátzcuaro	3412578
Apellido	Rodríguez	Edad	33 años	Fecha de nacimiento
Nombre	Ángel	Nacionalidad	Mexicana	16 de octubre de 1983

**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**







## 15 Tu'un chisiki. Kusikiyo chi'in tutu kuenda ñaandi tyiño chaa yoó

Ndaka'anya nandi'i tarjeta taa kaki'n nduvaun chichi taa ku'va kuu chikaki'un ndiuvu ndiuvichi ndaku'va chaa kua nañi'iun nandi'ima ta'an-chi.

	raa sama ve'e	ndo'o tyi'yo	raa satiño chiku'u	coa	raa sakono karru
	ña'an kiku sa'ma	yu'va	ña'an sava'a nyayu	cha'an	karru
	raa sava'a paan	horno nuu tyi'yo	ña'an nye'e nuu kua koo lee	sundu'u taa tixere	raa tata'an
	ña'an saña'an	pizarrón	raa chaa ti'vi	ndaku	yúku

Kua kunanu'un nuu Tutu ñi'vi cha'nu taa ku'va kuu kua'an satiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.


















## Juego 16. Memorama de oficios

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo para voltearlas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

					
	albañil	cemento	minero	casco	maestra
	costurera	hilos	cocinera	sartén	pizarrón
	campesino	machete	bolero	cera para zapatos	doctor
	jardinero	manguera	barrendero	escoba	estetoscopio
					

Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.







## 17 Tu'un chisikí. Nuú nyaa va'a ñaandi chaa kuuchi

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketa i'ya taa tyaaun letra chaa kumañi chaa kuenda ta'an ta'an nda'a tyiño.

ka \_\_\_ n \_\_\_ u t \_\_\_ i'y \_\_\_

Chi \_\_\_ t \_\_\_ n \_\_\_ u k \_\_\_ suy \_\_\_

C \_\_\_ i \_\_\_ to nu \_\_\_ k \_\_\_ ch \_\_\_ y \_\_\_

T \_\_\_ a \_\_\_ u

N \_\_\_ u y'i'i s \_\_\_ 'm \_\_\_

Tik \_\_\_ t \_\_\_ i

K \_\_\_ 'o \_\_\_ a \_\_\_



Kua kunanu'un nuu Tutu ñiví cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.



## Juego 18. El orden de las cosas

Observa las imágenes y completa los nombres de los objetos.

c \_\_\_\_ b \_\_\_\_ j \_\_\_\_

m \_\_\_\_ s \_\_\_\_

c \_\_\_\_ m \_\_\_\_

m \_\_\_\_ l \_\_\_\_ a j \_\_\_\_ t \_\_\_\_

s \_\_\_\_ ll \_\_\_\_

r \_\_\_\_ p e \_\_\_\_ o

\_\_\_\_ s \_\_\_\_ u \_\_\_\_ a

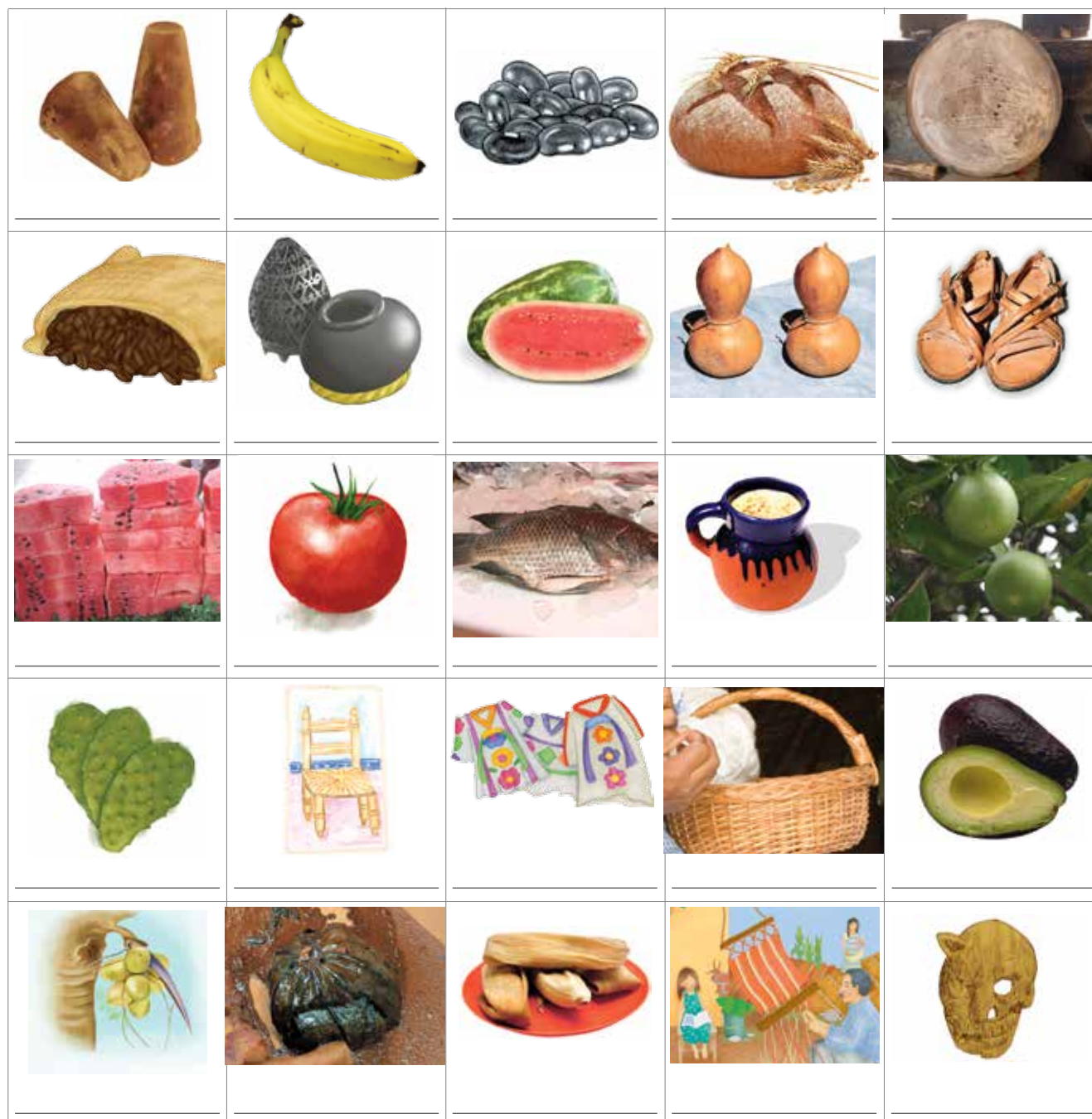


**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



## 19 Tu'un chIsiki. Ñaa chaa kuuchi

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketaya taa tyaaun sivi ta'an ta'an ñaa chaa kuuchi taa xaanka kua saa kuñi yukun va'aun chichi ku'va letra chaa kicha'a sivi ta'an ta'an-chi. Ku'va letra chaa nyaa chichi cuadro chaa nyaa ndayuu.





I'yachi kuu:

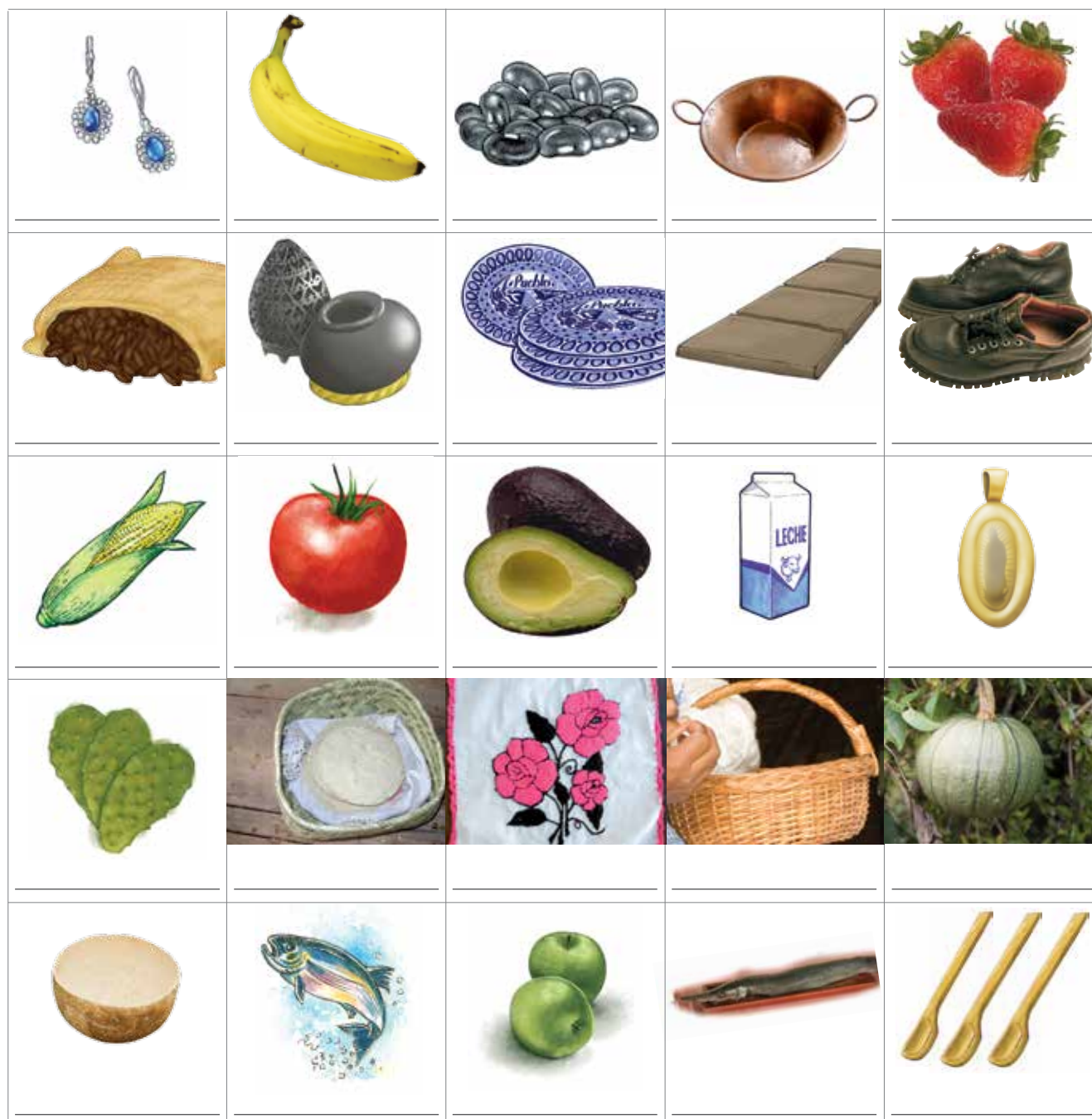
ch	y	t	'a
ch		t	ya
i		t	na
k		t	a
k		t	u
n	s	t	ka
n		t	a
n	t	t	ya
n		t	i
p	de v	t	'a
p		vi'	
p		x	
s			

**Kua kunanu'un nuu Tutu ñivt̃ cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandt̃ chaa chikan-chi.**



## Juego 20. ¿De qué producto se trata?

Observa las siguientes imágenes y escribe el nombre del producto que representan, después ordena los nombres de acuerdo con el alfabeto en español, tomando en cuenta las letras que ahí aparecen.





Los productos son:

a	j
a	l
b                      n	m
c	n
c	o
c                      de c	p                      l
c                      de c	p
c	p
c                      de m	s
e	t
f	t                      de p
f	z
j	

**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



## 21 Tu'un chIsiki. Tu'un chaa yi'i xe'e

Sakua'a tu'un chaa nyaaya taa ndatyaaun *letra* chaa kumañi.

Nuu kiya'vi tata'n kuu...

n \_\_\_\_ u    k \_\_\_\_ y \_\_\_\_ 'v \_\_\_\_    t \_\_\_\_ t \_\_\_\_ 'n

Lápi taa tutu kiya'vichi nuu kuu...

nu \_\_\_\_    k \_\_\_\_ ya' \_\_\_\_ i    t \_\_\_\_ t \_\_\_\_

Atu kuñiun kachiun koño sindiki o koño kini kuu ñi'iun chichi nuu kuuchi...

n \_\_\_\_ u    k \_\_\_\_ y \_\_\_\_ 'v \_\_\_\_    k \_\_\_\_ ñ \_\_\_\_

Ko'o *café* chi'in pan kuenda...

nu \_\_\_\_    k \_\_\_\_ ya'v \_\_\_\_    p \_\_\_\_ n

Atu kuñi sataun ya'a, tinana taa tikumi kuu ñi'iunchi nuu kuuchi...

n \_\_\_\_ u    y \_\_\_\_ 'v \_\_\_\_

**Kua kunanu'un nuu Tutu ñi-vi cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.**



## Juego 22. Las palabras escondidas

Lee el enunciado y completa la palabra oculta.

El lugar donde se muele el nixtamal es el...

m \_ \_ l \_ \_ n \_ \_

El lápiz y el cuaderno se compran en la...

\_ \_ a \_ \_ \_ l \_ \_ r \_ \_ a

Si quieres comer carne de res o puerco, debes ir a la...

\_ \_ a r \_ \_ i c \_ \_ r \_ \_ a

Acompaña tu café con el pan de la...

p \_ \_ \_ a \_ \_ e \_ \_ í \_ \_

Para comprar chile, jitomate y cebolla debes ir a la...

p \_ \_ \_ z \_ \_

**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



## 23 Tu'un chisiki. Tu'un nañi chaa yi'i xe'e

Tu'un nañi chaa yi'i xe'e, taa ku'va chaa kuu kotoun ñaa katyichi kua tyaaun letra chaa nyaa ta'an ta'an número ku'va ta'anchi, ku'va kuadro chaa nyaa ndayuu.

1.

16	1	1		17	1	11		8	19	1	11		21	19	19		3	7	18	13	24	13		22	19	19

2.

12	7	18	1	24	23	7		21	19	1	18	22	7		22	19	19

3.

11	22	1	24	22	19	22	1		21	19	19		11	13	13		21	19	24	23	1		3	1	1

**Clave:**

1 = a	2 = c	3 = ch	4 = d	5 = e	6 = f	7 = i	8 = j	9 = l	10 = m
11 = n	12 = ñ	13 = o	14 = p	15 = q	16 = r	17 = s	18 = t	19 = u	20 = ó
21 = k	22 = y	23 = v	24 = '						

**Kua kunanu'un nuu Tutu ñiví cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandí chaa chikan-chi.**



## Juego 24. La palabra invisible

(El rey de Zinacantán)

Descubre en los siguientes versos el nombre del objeto que motivó el tema de la historia y encierra en un círculo las letras iniciales de cada verso, forma la palabra y escríbela.

Aro luminoso  
nunca antes visto,  
incandescente su brillo  
lo hace un objeto codiciado,  
la noche estrellada  
oculta su enorme riqueza.

---



**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



## 25 Tu'un chisiki. Nuu chaa yoo kua'a ndraxton

(Noo ndraxton)

Kuaka tye'e kaa (X) chata o'on ta'an xuña'ñu chaa siin kaa chaa ndaketa nuu yoo kua'a ndraxton.



49




Kua kunanu'un nuu Tutu ñivi cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.



## Juego 26. Zurciendo sílabas

(El espíritu malo)

Une con una línea las sílabas y escribe la palabra que se forma.



se	do	_____
rui	che	_____
no	lo	_____
ma	ñor	<b>señor</b>

50

Za	ño	ra	_____
se	tan	sia	_____
cre	den	do	_____
i	gle	tlán	_____
flo	ca	cial	_____

**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



## 27 Tu'un chisiki. Nanduku añima chaa yu'u

(Chaa yu'uyo chichi ndutya)

Saa nduiin chi'in noo raya ku'va chaa ta'anchi tu'un chaa nyaa chiiyo satyin chi'in xuña'ñu chaa ndaketaya.

Tindo'o chaa cha'a  
kue'eya kuu: ka'ñi,  
chaa kuvichin, chaa  
ka'an sanachi, taa  
chaa katu'n...



Ñivi chaa kua kuu  
ki'in ndutya ta'anchi  
ndakuatu ñivi...



Chichi ndutya  
ta'anchi tyi'ichi Al 12  
ta'an chiti nuñi, 12  
ta'an ya'a, 12 ta'an  
chiti ndutyi...



**Kua kunanu'un nuu Tutu ñiví cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandí chaa chikan-chi i.**



## Juego 28. Buscando la imagen perdida

(El jaguar castigado)

Relaciona con una línea las frases y las imágenes.

Y los monos y los jabalíes  
le lanzaron aguacatillos al  
jaguar.



El Señor del Monte hizo  
nacer cola a los monos para  
que huyeran por las ramas.



El Señor del Monte era  
quien mandaba en  
la selva.



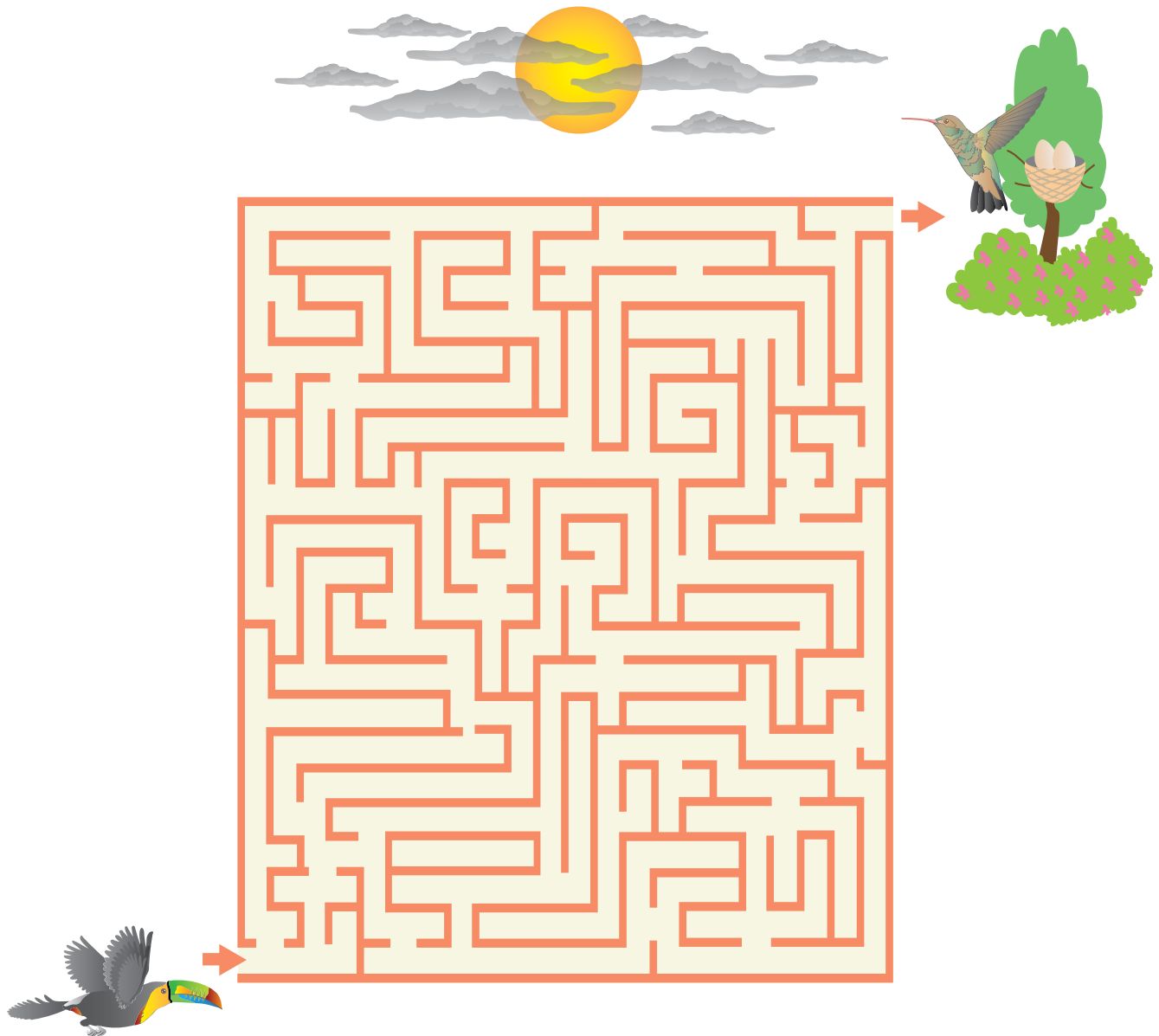
**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



## 29 Tu'un chisiki. Ityi ñu'un tyaki

(Kiti chaa nañi *tucán*)

Tyinyee chii saa *tucán* ñosokaa taa kuu chaati ndañu'un tyaki kuenda nyiyo'o, chi'in noo raya kuakaun ityi nuu ta'an-chi ku'un-ti.



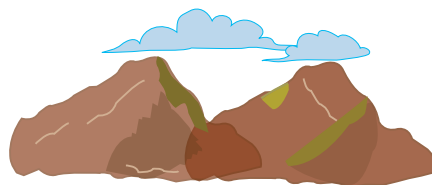
Kua kunanu'un nuu Tutu ñi-vi cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.



## Juego 30. El laberinto de los *paskoleros*

(El origen del mundo)

En el siguiente laberinto ayuda a los *paskoleros* a llegar a la tierra para danzar.



**Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.**



### 31 Tu'un chisiki. Saa nduva'a ñaandi tu'un

(Sacalum)

Saa nduiin chi'in noo raya tu'un chaa nyaa ndiuvu chiiyo taa ku'va kotoyo ñaa katyichi.

Sacalum, sivi chi'in  
sa'an *maya*,

chana'an kua'axan  
tuyaavi chakoo.

Ñu'lunya yi'i tata'n  
chaa kuu *calcio*  
chi'in-chi,

raa chiñi ñichakosora  
chatati.

Yukuan keta chaa  
chakuaa,

kuñichi katyichi  
"Ñu'un kuichin".

Ñuuya táchi nuñi taa  
chiti yútun iya,

"Kiti kanyiso ruu  
kui'na" chiira chiñi.

Chichi viko nu'un  
ñiketa kiti kanyiso, taa,

yukuan kuenda ñivi  
si'i chachi ñivi chichi.

**Kua kunanu'un nuu Tutu ñivi cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.**

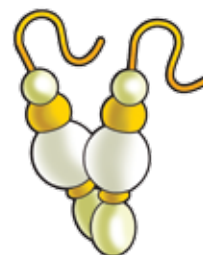




## Juego 32. La vestimenta xilocuautlense

(Historia de la comunidad de Xilocuautla)

Con una línea ayuda a cada personaje a buscar la prenda que le hace falta.



Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.



### 33 Tu'un chisiki. Ñayivira kuu koo ya'nyi

(Raa kuu koo ya'nyi)

Chi'in noo raya tyinyee chii ta'an ta'an ñayiviya ñaa nañi'in ñivi chachii kuenda ñivi chi'in kuendañi ña'ñi taa ya'a nuu ta'an ñivi.



Kua kunanu'un nuu Tutu ñiví cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandí chaa chikan-chi.



## Juego 34. El descubrimiento del maíz

(El cuento del pájaro carpintero)

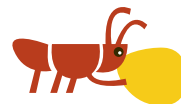
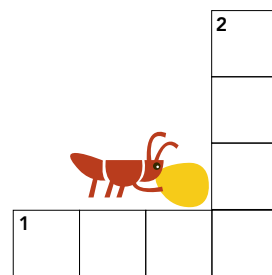
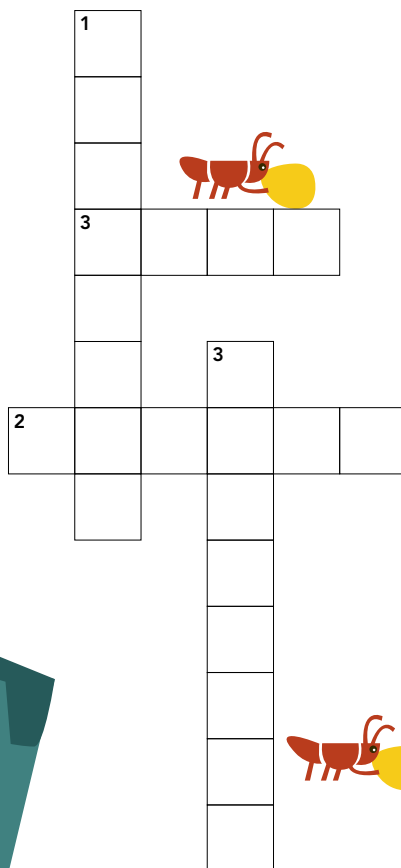
Completa el siguiente crucigrama colocando las letras que faltan.

### Verticales

1. Las personas que se fueron al monte vieron caminar a unas...
2. Por seguir a las hormigas arrieras llegaron hasta una...
3. Al picar la piedra se cayó y se abrió por donde estaban las...

### Horizontales

1. La persona se cayó y se pegó en la...
2. La persona empezó a sangrar mucho y ahora trae plumas rojas en la...
3. El descubrimiento del...



Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.



### 35 Tu'un chisiki. Nandukuyo ita

(Kue ita chi'in kue nyiyo'o)

Nañi'in ta'an ta'an ñayiviya taa ñaandi nuu kuuchi nuu ka'an tu'unchi kuenda "Kue ita chi'in kue nyiyo'o" taa kuakaun noo tikutya chatachi.

ita

tupá

chiku'u cha'nu

ágil



tatyi

yuu

yoo

nyiyo'o

CH	T	U	C	M	N	Ñ	O	P	T	Q	R	S	A	C	D	F
CH	I	K	U'	U	I	CH	A'	N	U	A	L	N	Ñ	O	P	T
Q	W	G	L	E	F	G	H	P	P	Q	R	A	Z	Y	O	O
E	D	T	I	R	F	V	T	A	Á	G	I	L	B	U	N	U
J	M	A	B	I	K	O	F	L	P	Ñ	T	W	O	U	CH	T
R	T	T	R	U	I	P	L	O	L	A	A	D	S	Y	F	H
Z	N	Y	I	Y	O'	O	O	C	V	B	N	M	Q	K	O	P
O	I	I	T	O	I	Y	R	O	I	Y	P	K	U	O	I	Y
E	D	C	U	E	D	C	R	E	D	C	K	L	E	E	D	C
J	M	I	F	J	<u>M</u>	I	W	J	M	I	M	Ñ	K	J	M	I

Kua kunanu'un nuu Tutu ñiví cha'nu taa ku'va kuu kua'an satyiñoñiu ñaandi chaa chikan-chi.



## Juego 36. Crucigrama de Todos Santos

(Día de muertos)

Completa el siguiente crucigrama colocando las palabras que responden a las preguntas.

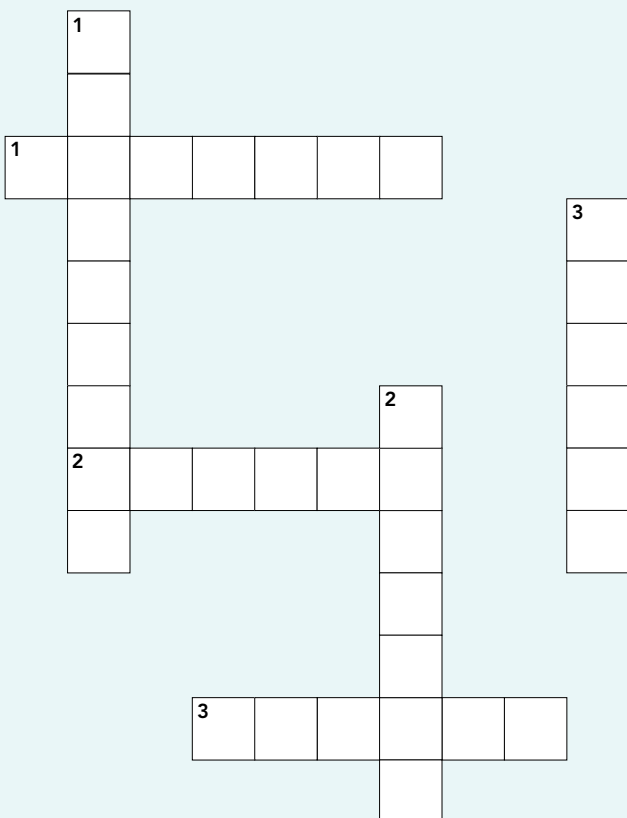
### Verticales

1. ¿Qué animal amarró el señor junto con la gallina al altar de su casa?
2. ¿A qué lugar llevó el hombre el guacal con fruta?
3. ¿Adónde se fue el señor el 1 de noviembre?

### Horizontales

1. ¿Qué alimento prepararon las mujeres con la hierba "mafafa"?
2. ¿Qué se abrió cuando el hombre desyerbaba?
3. ¿Qué era del señor la mujer que hizo los tamales junto con las hijas?

60



Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.



## Ku'va chaa ta'an-chi nduva'a. 2 ku'va / Soluciones. Parte 2

### 13 Tu'un chisiki

Ñaa chiñi ñu'un ñosokaa tan'an-chi nduva'achi.

### Juego 14

No requiere solución.

### 15 Tu'un chisiki

Ñaa chiñi ñu'un ñosokaa tan'an-chi nduva'achi.

### Juego 16

No requiere solución.

### 17 Tu'un chisiki

Kaa nuu tyi'yo, chiito nuu kusuyo, chiito nuu kachiyo, tyayu, nuu yi'i sa'ma, tikatyí, ko'oxan

### Juego 18

cobija, molcajete, ropero, mesa, cama, silla, estufa

### 19 Tu'un chisiki

chavixi yikin, chiiyo, itu, kafé, kisi, nda'a sa'ma, ndutyi, nuu tya'nu, nyicha, pan de vida, pañila, Perú, suvi, tika'a, tikuaya, tinana, tutya, tyayu, tyiaka, tyika, tyitya, tyityi, tyiya'a, vi'nya, xikun



## Juego 20

aretes, aguacate, barro negro, café, calabaza, canastas de carrizo, cazo de cobre, chocolate, cucharas de madera, elote, fresas, frijoles, jícara de guaje, jitomate, leche, manzanas, nopales, oro, pejelagarto, pescado, plátano, servilletas, tortillera de palma, talavera, zapatos

## 21 Tu'un chisiki

Nuu kiya'vi tata'n, nuu kiya'vi tutu, nuu kiya'vi koño, nuu kiya'vi pan, nuu ya'vi

## Juego 22

molino, papelería, carnicería, panadería, plaza

## 23 Tu'un chisiki

62

1.

16	1	1		17	1	11		8	19	1	11		21	19	19		3	7	18	13	24	13		22	19	19
R	a	a		s	a	n		j	u	a	n		k	u	u		ch	i	t	o	'	o		y	u	u

2.

12	7	18	1	24	23	7		21	19	1	18	22	7		22	19	19
ñ	i	t	a	'	v	i		k	u	a	t	y	i		y	u	u

3.

11	22	1	24	22	19	22	1		21	19	19		11	13	13		21	19	24	23	1		3	1	1
n	y	a	'	y	u	y	a		k	u	u		n	o	o		k	u	'	v	a		ch	a	a



## Juego 24

Anillo

25 Tu'un chisiki



63

## Juego 26

señor, ruido, noche, malo, Zacatlán, señora, credencial, iglesia, flotando



## 27 Tu'un chisiki

Tindo'o chaa cha'a  
kue'eya kuu: ka'ñi,  
chaa kuvichin, chaa  
ka'an sanachi, taa  
chaa katu'n...



Ñivi chaa kua kuu  
kil'in ndutya ta'anchi  
ndakuatu ñivi...



Chichi ndutya  
ta'anchi ty'ichi Al 12  
ta'an chiti nuñi, 12  
ta'an ya'a, 12 ta'an  
chiti ndutyi...





## Juego 28

Y los monos y los jabalíes  
le lanzaron aguacatillos al  
jaguar.



El Señor del Monte hizo  
nacer cola a los monos para  
que huyeran por las ramas.

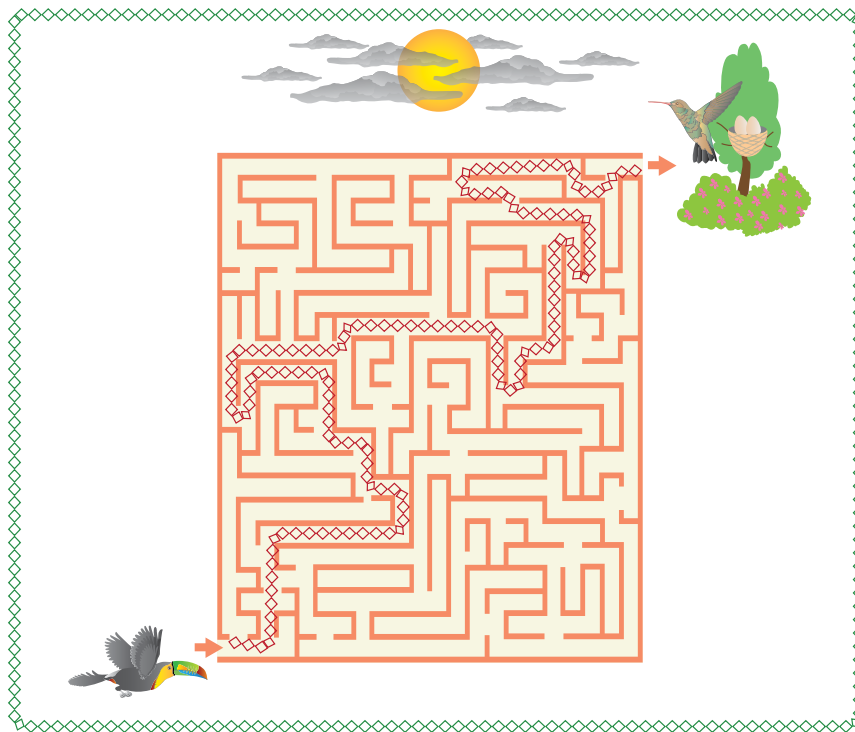


El Señor del Monte era  
quien mandaba en  
la selva.



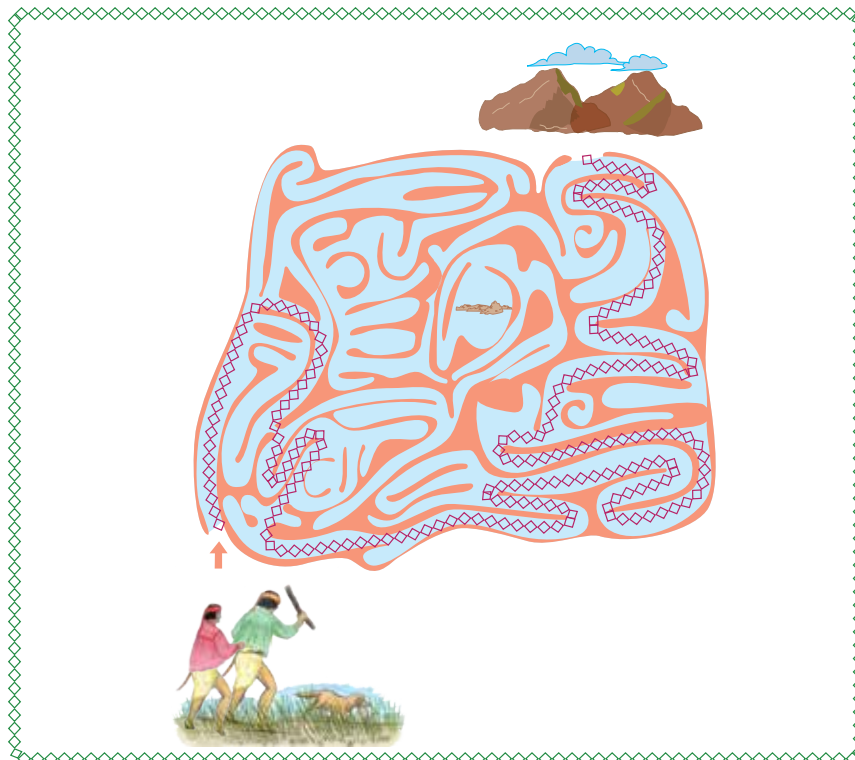


## 29 Tu'un chisiki



66

## Juego 30



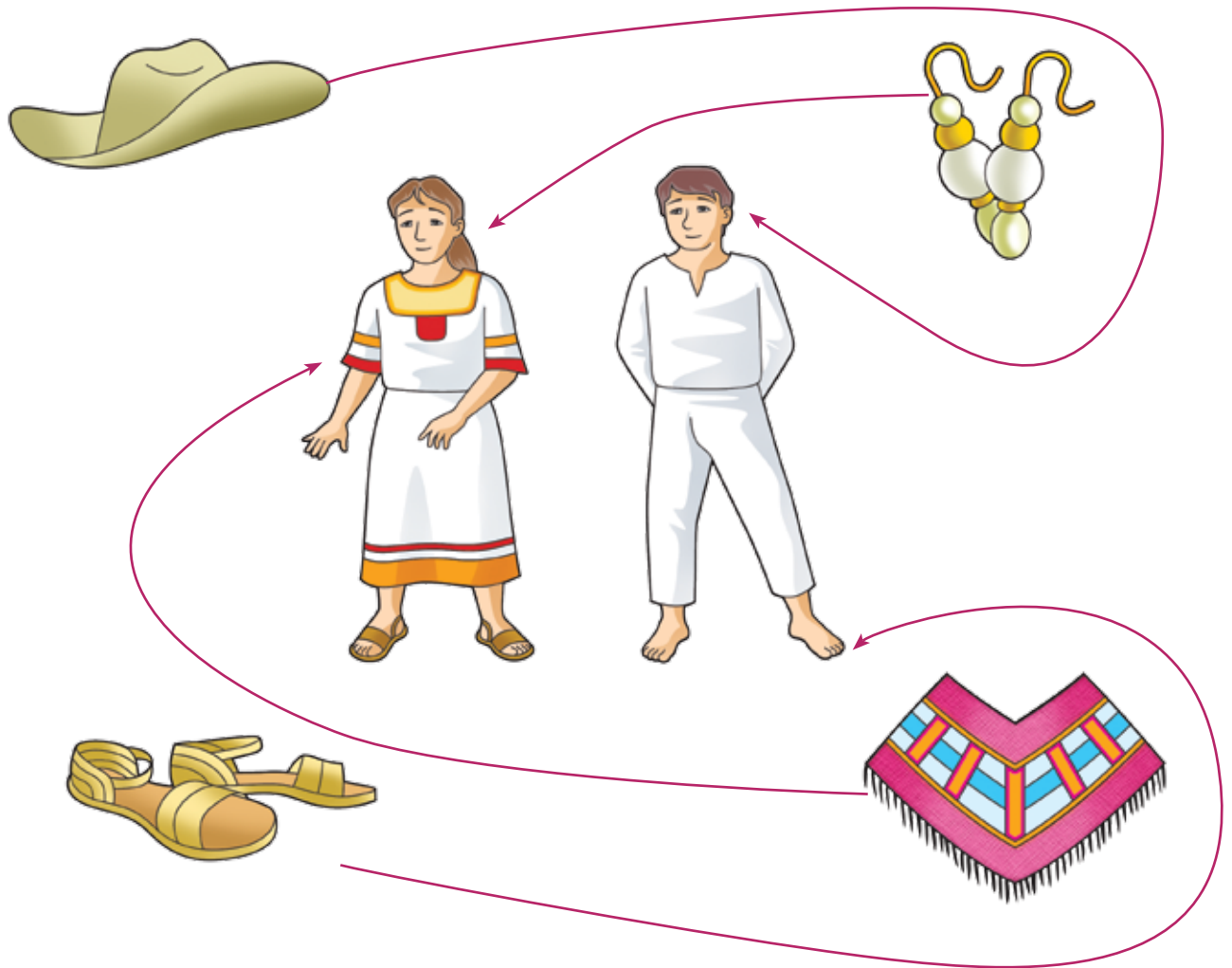


## 31 Tu'un chisiki





## Juego 32



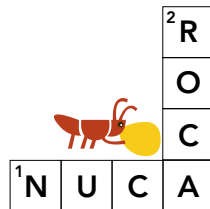


## 33 Tu'un chisiki





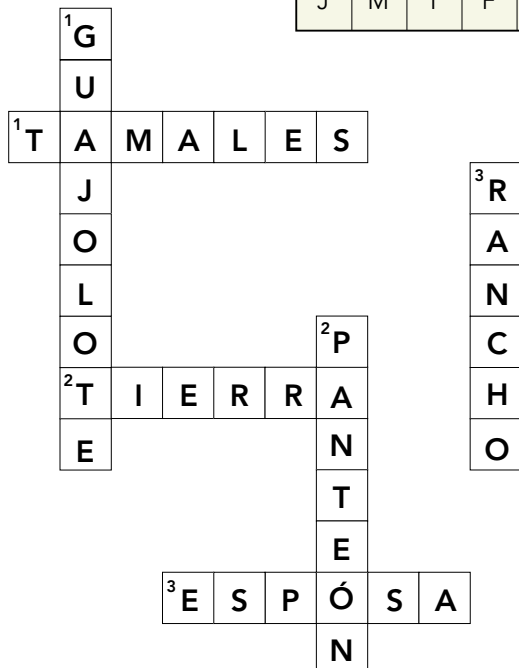
## Juego 34



## 35 Tu'un chisiki

CH	T	U	C	M	N	Ñ	O	P	T	Q	R	S	A	C	D	F
CH	I	K	U'	U	I	CH	A'	N	U	A	L	N	Ñ	O	P	T
Q	W	G	L	E	F	G	H	P	P	Q	R	A	Z	Y	O	O
E	D	T	I	R	F	V	T	A	A	G	I	L	B	U	N	U
J	M	A	B	I	K	O	F	L	P	Ñ	T	W	O	U	CH	T
R	T	T	R	U	I	P	L	O	L	A	A	D	S	Y	F	H
Z	N	Y	I	Y	O'	O	O	C	V	B	N	M	Q	K	O	P
O	I	I	T	O	I	Y	R	O	I	Y	P	K	U	O	I	Y
E	D	C	U	E	D	C	R	E	D	C	K	L	E	E	D	C
J	M	I	F	J	M	I	W	J	M	I	M	Ñ	K	J	M	I

## Juego 36





## NOTAS

[illegible]



[illegible]



**E**ste material está diseñado para que practiques con algunas características de tu lengua y del español, de una forma divertida y amena. Los juegos se relacionan con actividades del Libro del adulto y con algunos textos del Libro de lecturas.

Te invitamos a que realices los juegos y compruebes lo entretenida y divertida que puede ser tu lengua y el español.

**T**utuya ku'va chaa chiñochi ki'in kuendachi ñosokaa ka'anyo sa'an savi taa in nka sa'an ñiví sîin. Kua'axan tu'un chaa sîika nyaa nuuchi, chi'in chaaya taa chi'in Tutu ñiví cha'nu taa Tutu cha kua ka'vî kun ta'añi kua kuatyîñoun chichi. Chika'ndi vatyî kuatyîñoun tu'un chîsîkîya taa kua kotoun vatyî ya'axan siika tu'un chaa ka'an-un sa'an savi taa sa'an ñiví sîin.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
CHA KUATU



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.